

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 19: Station intermédiaire

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

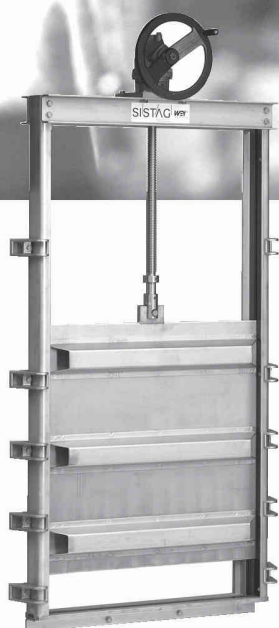
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## La précision, on l'aime

SISTAG développe et construit ses armatures pour une grande durée de vie. C'est possible grâce à la qualité avec tolérance zéro et une précision extrême pour vannes guillotines, -papillon, -écluse, y compris le service.

SISTAG systèmes de vannage – la perfection pour des décennies

SISTAG Absperrentechnik  
 CH-6274 Eschenbach  
 Tél. +41 41 449 99 44  
 Fax +41 41 448 34 31  
[www.sistag.ch](http://www.sistag.ch)  
[info@sistag.ch](mailto:info@sistag.ch)

# SISTAG

# 8x ARCHICAD 10 aux enchères !



## VOS 8 CHANCES DE REMPORTE LE N°1 DES LOGICIELS D'ARCHITECTURE !

- 1 • du mardi 10 octobre 15h00 au vendredi 13 octobre 12h00
- 2 • du vendredi 13 octobre 15h00 au mardi 17 octobre 12h00
- 3 • du mardi 17 octobre 15h00 au vendredi 20 octobre 12h00
- 4 • du vendredi 20 octobre 15h00 au mardi 24 octobre 12h00
- 5 • du mardi 24 octobre 15h00 au vendredi 27 octobre 12h00
- 6 • du vendredi 27 octobre 15h00 au mardi 31 octobre 12h00
- 7 • du mardi 31 octobre 15h00 au vendredi 3 novembre 12h00
- 8 • du vendredi 3 novembre 15h00 au mardi 7 novembre 12h00

Inscrivez-vous dès maintenant

# www.abvent.ch

et GAGNEZ

1 iPod 30 Go

(valeur: CHF 399.-TTC)

5 iPod shuffle 1 Go dernière génération

(valeur: CHF 119.-TTC pièce)

+ 1 bon d'achat de CHF 100.-

à valoir sur l'achat d'un logiciel de la gamme Abvent Suisse



# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

Qu'y a-t-il au-delà du m2?

Jacques Perret

## 7 GÉNIE CIVIL

Bilan à mi-parcours

Marc Badoux

Propos recueillis par Jacques Perret

Reprise en sous-œuvre du tunnel LO

André Racloz

Étanchéité projetée du tunnel Viret

Olivier Tappy

Remplacement de la « Ficelle »

Michel Dory

Approche système pour le m2

Michel Buthion, Dominique Joubert,  
Emmanuel Béhue

Automatismes d'un métro sans  
conducteur

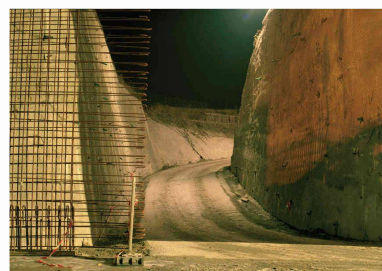
Dominique Joubert, Pierre Cherki

Équipements ferroviaires

Jacques Perret

La sécurité dans le m2

Jacques Perret



Rampe du chantier m2 à la Sallaz, janvier 2006  
(Photo Léonore BaudfECAL)

## 35 NOTES DE LECTURE

## 36 INFORMATIONS SIA

## 40 CONCOURS/MEMENTO

## 44 PRODUITS NOUVEAUX

## 46 DERNIER MOT

Le futur est un passé qui s'ignore

Eugène



Paraît chez le même éditeur: tec21

n° 38 – 18 septembre 2006 / Baden macht

Schule / Aufpolierte Stadtkrone /  
Elementbau-Kasten

n° 39 – 25 septembre 2006 / Allmenden /

Frauenfeld – englischer Landschaftsgarten?  
/ Zürich – Transformation / Bern – von der  
BEA bis zum Zirkus